

DETERMINA DIRIGENZIALE N. 44 del 07.07.2026

OGGETTO: Integrazione Dispositivo Determina Dirigenziale n. 42 del 06.07.2026

**PROGETTO "WAY TOGETHER" COD. C1 – 3.1 – 79 – Sostenuto con i Fondi del Programma di Cooperazione INTERREG VI – A Italia Malta
C.U.P. C79I24000980001**

Premesso

Che con Delibera n. 8 del 03.04.2024 è stata approvata la proposta progettuale di cooperazione, nella qualità di Ente Capofila, del progetto denominato "Walking And Yachting Together" -acronimo "WAY Together"- a valere sull' Obiettivo specifico 3.1 - "Rafforzare il ruolo della cultura e del turismo sostenibile dell'area transfrontaliera nello sviluppo economico, nell'inclusione sociale e nell'innovazione sociale" del programma INTERREG VI - Italia Malta approvato con D.D.G. n. 1273 del 29.12.2023 dall'Autorità di Gestione - Dipartimento regionale della Programmazione, ed agli atti di questa Azienda;

Che in data 24.12.2024 è stato approvato il contratto di sovvenzione sottoscritto tra la Presidenza della Regione Siciliana – Dipartimento regionale della Programmazione, in qualità di Autorità di Gestione del Programma INTERREG VI-A Italia Malta, rappresentata dal Dirigente Generale, e l' Azienda Speciale Silvo Pastorale del Comune di Troina con sede a Troina (Enna), in qualità di Capofila, rappresentato dal suo rappresentante legale, per il finanziamento del progetto "WAY TOGETHER", cod. C1-3.1-79.

Che l'Azienda Speciale Silvo Pastorale del comune di Troina, nella qualità di capofila e Partner LP-PP1, con sede in Troina (EN) Via Nuova Del Carmine 6 CAP 94018, codice fiscale 81001610864 partita IVA 00648920866, nella persona del legale rappresentante Angelo Impellizzeri, ha presentato congiuntamente ad altre aziende il progetto "WAY Together - Walking And Yachting Together" – C1-3.1-79 (CUP C79I24000980001), nell'ambito dell'Avviso pubblico 1/2023 per la presentazione di progetti di cooperazione relativi agli obiettivi specifici del Programma INTERREG VI – A Italia Malta, approvato dal Comitato di Sorveglianza del programma con procedura di consultazione scritta conclusa in data 24/11/2023 - DDG 1273/A7 DRP del 29/12/2023 dell'Autorità di gestione.

Che con decreto n. 980/A7 DRP del 31/12/2024 il progetto "WAY TOGETHER" è stato ammesso a finanziamento per un importo complessivo di spesa ammissibile pari a € 819.977,25 nella misura ivi indicata;

Che con l'Avvio del Progetto "Interreg Italia-Malta2, denominato "WAY- TOGETHER", l'Azienda Speciale Silvo Pastorale ha assunto il ruolo di soggetto Capofila (WP1- Partner Responsabile del Progetto) in ordine alle attività di promozione di nuovi modelli turistici eco-sostenibili per soggetti che presentano deficit mentali di grado lieve e/o medio, da espletarsi in un ambiente montano e in un ambiente marittimo (Malta);

Che il parere favorevole del Comitato Etico Catania 2 alla proposta delle attività progettuali è stato espresso recentemente e quindi i partner hanno operato, attuando le procedure previste, con la massima urgenza al fine di organizzare i servizi necessari



AZIENDA Speciale SILVO PASTORALE



PROVINCIA DI ENNA

Via Nuova del Carmine, 6 Tel. e Fax 0935-654161

P.I 00648920866- CF. 81001610864

email: silvo.pastorale@alice.it pec: silvopastoraletroina@pec.it

www.silvopastoraletroina.it

Che, in ossequio ai principi di efficienza ed economicità della gestione, ciascun partner ritiene opportuno affidarsi ad un referente esterno, mediante la stipula di un contratto di prestazione d'opera che disciplini le modalità di erogazione delle prestazioni e degli obblighi inerenti l'esecuzione delle attività di coordinamento e di gestione amministrativa laddove rileva che all'interno della propria organizzazione non sussistono le figure specialistiche richieste per la realizzazione del progetto;

Considerato che l'Azienda Speciale Silvo Pastorale non ha nel proprio organico dipendenti specialisti nell'attività di Interprete-Traduttore di Lingua inglese;

Dato atto che per la realizzazione del Progetto "Way Together" cod. c1 - 3.1 - 79 - sostenuto con i fondi del programma di cooperazione INTERREG VI - A ITALIA MALTA è indispensabile la figura dell'Interprete-Traduttore di Lingua inglese;

Vista la Determina Dirigenziale n. 74 del 10.09.2025 con il quale è stato approvato l'Avviso Pubblico di Selezione Comparativa per il conferimento di n. 1 incarico di Lavoro autonomo a Professionista Interprete-Traduttore (Lingua Inglese);

Vista la Determina Dirigenziale n. 81 del 23.09.2025 con la quale è stato conferito l'incarico di lavoratore autonomo di Interprete-Traduttore (Lingua Inglese), nell'ambito della realizzazione del Progetto "Way Together", alla Dott.ssa Luana Toscano, giusta scrittura privata repertorio n. 348 del 29.09.2025;

Dato atto che al fine di realizzare le attività previste dal progetto succitato, nell'ambito del "Work Package 5 (WP5)", è stato schedato un cronoprogramma comprensivo di attività transfrontaliere che si svolgeranno, con cadenza giornaliera prestabilita nei mesi di luglio e settembre;

Preso atto che con posta elettronica certificata del 02.07.2026 e protocollata in pari data al n. 301, la Dott.ssa Luana Toscano ha comunicato *"impossibilità a svolgere la prestazione lavorativa nelle giornate del 6, 7, 8, 9 e 10 luglio 2026, riguardanti lo svolgimento delle attività del progetto "Way Together" con gli ospiti maltesi"*;

Dato atto che al fine di realizzare le attività previste dal progetto succitato nelle giornate del 6, 7, 8, 9 e 10 luglio 2026, nell'ambito del "Work Package 5 (WP5)" la figura dell'Interprete-Traduttore di Lingua Inglese è indispensabile stante la presenza degli utenti provenienti da Malta;

Ravvisata l'urgenza di procedere ad una selezione urgente per il conferimento dell'incarico oggetto della presente determinazione, pena l'irrealizzabilità degli obiettivi di progetto e la decadenza del finanziamento regionale assegnato

Vista la Determina Dirigenziale n. 41 del 02.07.2026 avente ad oggetto "Avviso di Selezione Comparativa Pubblica Urgente per il Conferimento di n. 1 Incarico Di Lavoro Autonomo a Professionista Interprete - Traduttore (Lingua Inglese) per il periodo 06-10 luglio 2026 progetto "WAY TOGETHER" cod. c1 - 3.1 - 79 - sostenuto con i fondi del programma di cooperazione INTERREG VI - A ITALIA MALTA C.U.P. C79I24000980001"

Dato atto che in esecuzione della Determina Dirigenziale n. 41 del 02.07.2026, è stata indetta una Selezione Pubblica Urgente per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo a professionista interprete - traduttore, (specialista in lingua inglese), nelle giornate del 06-07-08-09-10 Luglio 2026, quale figura necessaria per la realizzazione delle attività del progetto "WAY TOGETHER";

Dato atto che la scadenza per le domande di selezione, secondo i criteri e i requisiti previsti dall'Avviso Pubblico di Selezione, era stata fissata per le ore 23:59 del 05.07.2026;

Dato atto che nell'Avviso di Selezione Pubblica Urgente allegato alla di Determina Dirigenziale n. 41 del 02.07.2026 era stato richiesto il possesso dei seguenti titoli di studio Laurea magistrale classe LM-38 o Laurea magistrale classe LM-37 o Laurea magistrale classe LM-39 o Diploma di laurea in Lingue (vecchio ordinamento) o Titolo conseguito all'estero riconosciuto equipollente a quello italiano con Decreto ministeriale

Preso atto che alla scadenza stabilita dal succitato Avviso Pubblico di Selezione è pervenuta n. 1 (uno) sola domanda di selezione;

Preso atto che la succitata domanda di selezione è pervenuta, da parte della Dott.ssa Marta Grippaldi, mediante posta elettronica certificata in data 03.07.2026 e protocollata al n. 308 del 04.07.2026;

Preso atto che la Dott.ssa Marta Grippaldi è in possesso della Laurea Triennale in "Lingue e Culture moderne (L-11)" ed è iscritta attualmente al Corso di Laurea Magistrale in Lingue per la Comunicazione e la Cooperazione internazionale (LM-38);

Atteso che l'individuazione di un n.1 professionista interprete - traduttore, (specialista in lingua inglese), nelle giornate del 06-07-08-09-10 Luglio 2026 è fondamentale in quanto figura imprescindibile per la realizzazione delle attività del progetto "WAY TOGETHER";

Atteso che la tempistica necessaria a indire un nuovo Avviso Pubblico urgente finalizzato alla selezione comparata di un professionista interprete-traduttore era inattuabile dato l'imminente inizio delle attività del progetto WAY TOGETHER, previste per il 06 luglio a.c.;

Vista la delibera di C.d.A. n. 20 del 23.06.2025 con la quale è stato conferito al dott. Gabriele Caputo l'incarico di Direttore Tecnico dell'Azienda Speciale Silvo Pastorale;

Dato atto Che sul presente provvedimento non sussistono cause di astensione riferibili a situazioni di conflitto di interessi, anche solo potenziale, ai sensi del combinato disposto di cui all'art. 6 della L. 07.08.1990, n. 241 ed art. 7 del DPR n. 62/2013, né in capo al Responsabile del provvedimento, né in capo al responsabile del settore che sottoscrive il presente atto;

Visto il D.L.gs. n. 267/00

Visto l'Ordinamento degli Enti Locali nella Regione Siciliana.

Visto lo Statuto dell'Azienda;

Premesso quanto sopra

Per quanto espresso in premessa che si intende integralmente ripetuto e trascritto nel dispositivo,

D E T E R M I N A



AZIENDA Speciale SILVO PASTORALE



PROVINCIA DI ENNA

Via Nuova del Carmine, 6 Tel. e Fax 0935-654161

P.I. 00648920866- CF. 81001610864

email: silvo.pastorale@alice.it pec: silvopastoraletroina@pec.it

www.silvopastoraletroina.it

Di integrare il Dispositivo della Determina Dirigenziale n. 42 del 06.07.2026 **dando atto che** nell'Avviso di Selezione Pubblica Urgente allegato alla di Determina Dirigenziale n. 41 del 02.07.2026 era stato richiesto il possesso dei seguenti titoli di studio Laurea magistrale classe LM-38 o Laurea magistrale classe LM-37 o Laurea magistrale classe LM-39 o Diploma di laurea in Lingue (vecchio ordinamento) o Titolo conseguito all'estero riconosciuto equipollente a quello italiano con Decreto ministeriale;

Di integrare il Dispositivo della Determina Dirigenziale n. 42 del 06.07.2026 **dando atto che** la Dott.ssa Marta Grippaldi è in possesso della Laurea Triennale in "Lingue e Culture moderne (L-11)" ed è iscritta attualmente al Corso di Laurea Magistrale in Lingue per la Comunicazione e la Cooperazione internazionale (LM-38);

Di integrare il Dispositivo della Determina Dirigenziale n. 42 del 06.07.2026 dando atto che la Dott.ssa Marta Grippaldi è stata la sola a presentare domanda di selezione e benché in possesso della sola Laurea Triennale è iscritta al Corso di Laurea magistrale in Lingue per la Comunicazione e la Cooperazione internazionale (LM-38) e possiede i requisiti richiesti per il servizio di traduzione e mediazione linguistica, per le attività del progetto transfrontaliero "Way Together", finalizzato a garantire l'accessibilità e la piena comprensione dei contenuti e dei dialoghi da parte di tutti i partner e stakeholder coinvolti e che si svolgeranno nelle giornate del 06-07-08-09-10 Luglio 2026.

Di integrare il Dispositivo della Determina Dirigenziale n. 42 del 06.07.2026 **dando atto che** la tempistica necessaria a indire un nuovo Avviso Pubblico urgente finalizzato alla selezione comparata di un professionista interprete-traduttore era inattuabile dato l'imminente inizio delle attività del progetto WAY TOGETHER, previste per il 06 luglio a.c.;

Di dare atto che l'individuazione di un n.1 professionista interprete - traduttore, (specialista in lingua inglese), nelle giornate del 06-07-08-09-10 Luglio 2026 è fondamentale in quanto figura imprescindibile per la realizzazione delle attività del progetto "WAY TOGETHER";

Di dare atto che la presente determina:

- è immediatamente esecutiva;
- va pubblicata all'albo pretorio di questo Ente per 15 giorni consecutivi.

Troina, lì 07.07.2026

IL DIRETTORE

Dott. Gabriele Caputo

